

meg, úgy magának a telekkönyvi kérvénynek szerkesztése körül felmerülő munkát az, hogy a kérvény mily összegről szól, nem befolyásolja.

4. Jövőre nézve kívánatosnak tartom, hogy a megalkotandó szabályrendelet szövegébe mindazon rendelkezések, melyek e tárgyra nézve kiadatnak, a szabályrendelethez mellékletként csatoltassanak.

Ezek után felhívom a vármegye közönségét, hogy ezen kérdésre vonatkozólag szabályrendeletét szükség esetén rendkívüli bizottsági közgyűlés összehívása útján is a jelen rendeletben foglaltak figyelembevételével alkossa meg s azt annak szabályszerű kihirdetése után jóváhagyás végett július hó végéig terjessze fel.

Miután pedig nagy súlyt helyezek arra, hogy e szabályrendeletek az egész országban mielőbb megalkotassanak s a jegyzők magánmunkálataira vonatkozó nyilvántartás és felügyelet életbeléptethető legyen, felhívom, hogy gondoskodják róla, hogy fenti határidő betartható legyen."

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **A csatádi Lenau-émlék.** Radnay Béla budapesti szobrászművész a közelben fejezi be a csatádi Lenau-szobor agyagmintáját, amely a költőt padon ülve ábrázolja, amint révedező szemével a szülőháza felé tekint, amerre a mögötte álló géniusz mutat. A szobormintát, mihelyt az Orsz. Képzőművészeti Tanács megtekintette, nyomban bronzba öntik s a leleplezését még a nyár folyamán nagy ünnepségek között megtartják. A szobrot Csatádon, Lenau szülőháza előtti téren állítják föl, ahol már elkészítették a szobor alapozását, amelyet gyönyörű virágokkal és szép fákkal ültetnek körül.

— **A szerb nőgyógyászok májálisa.** A nagybecskereki szerb nőgyógyászok májálisa, a gör. kel. pünkösdi második napján a kincstári erdőben májális rendez, amelyre ez uton hívja meg a közönséget.

— **V. H. O. Sz.** A Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége 1904. május 22-én (pünkösdi vasárnap) d. u. 4 órakor Budapesten az „Othon” nagytermében (VII., Dohány-u. 76. sz.), tartja évi rendes közgyűlését. A közgyűlést megelőzőleg az igazgatóság tart d. u. 3 órakor ülést a következő tárgysorozattal: 1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két tag kiküldése. 2. A felvételre jelentkező és kilépő rendes tagok kérvényeinek elintézése. 3. A tagdíjakkal 6 hónap óta hátralékos rendes tagok törlése. 4. Az 1903. évi zárszámok bemutatása. 5. Segélykérelmek elintézése. 6. Az elnökség jelentései és javaslatai. 7. Indítványok.

— **Halálozás.** Mint őszinte részvétellel értesülünk, özvegy Kuzman Muncicsné született Verecki Emilia, a szerb jótékony nőgyógyász elnöknője tegnap 80 éves korában meghalt. Az elhunyt, aki jótékonyágáról általánosan ismert volt, hosszú éveken keresztül ügybuzgó elnöke volt a szerb nőgyógyászoknak, ezenkívül pedig számos más jótékonyági intézetnek is tagja volt. Haláláról a jótékony szerb nőgyógyászok és a gör. kel. szerb egyházi dalárda gyászjelentést adott ki. Az elhunyt urnát holnap délután temetik el.

— **A jegyzőjelöltek mentőtanfolyama.** A közigazgatási tanfolyamon, a hol mult héten fejezték be a hallgatók tüzetlő kiképzését, e héten dr. Löbl Vilmos, a budapesti mentők ellenőrző orvosának mentőtanfolyamát hallgatták a jegyzőjelöltek, akik dr. Löbl nagyérdemű előadásai folyamán az első segítségnyújtásban nyertek kiképzést. Így igazán bizalommal tekinthetünk hazánk ily sokoldalulag kiképzett jövődjéig vezetői kara elé.

— **A szegedi választás.** Szeged város közép-ponti választmánya a képviselőválasztást május 31-én tüzte ki. A választás elnöke Lázár György polgármester, a szavazatszedő-bizottság elnöke Ivánkovits Sándor városi főügyész lesz. A választás a város háza előtt építendő két hatalmas fasátorban fog végbemenni.

— **Az állami mentőtelepek katonái és az aratás.** Tekintettel arra a körülményre, hogy jelenleg az állami mentőtelepeknél nagyrészt tartalékos katonák teljesítik a szolgálatot és mivel kívánatos, hogy ezen tartalékos katonák az aratás előtt hazabocsáthatók legyenek, ennél fogva a nagykőrösi mentőtelep parancsnoksága értesítette Csekonics Endre grófot, a torontálvármegyei lötenyész-bizottmány elnökét, hogy az állami mentőtelep-állomásokon a fedeztetési idején ez évben június

hó 10-én befejeződik s úgy a tartalékos katonák még aratás előtt hazavonulhatnak.

— **Akácfaik pusztulása.** Városszerte tapasztalható, hogy különösen a fiatalabb akácfaik galyai telve vannak poloskaszzerű férggekkel, melyek elvonják a faktól a tápanyagot, úgy, hogy nap-nap után mindjobban eleseneveszednek. Ez a szomorú tünet leginkább a lombozaton vehető észre, mely nem képes teljesen kifejlődni s oly gyér, hogy árnyékot sem képes nyújtani. Kívánatos volna, ha a városi kertészt utasítanák, hogy a szükséges óvintézkedéseket mielőbb tegye meg.

— **Balthazár mester** ma este tartja a városi színházban második előadását igen változatos és érdekes műsorral. Az előadás iránt nagy az érdeklődés s a közönségnek kétségtelenül kiváló élvezetben lesz része.

— **Orfeum.** A fővárosi elite orfeumnak ma este lesz a megnyitói előadása a kaszinó kertben. Ma este föllép többek közt Barkay komikus, Neumann Mimi szubrett, lesz azonkívül egy magyar és német bohózat. Az előadás kezdete 8 órakor. Belepődij 1 korona.

— **A cirkuszról.** Ma este a Fekete féle cirkusz érdekes estét ígér. Az Augusztus juttalomjátéka lesz ugyanis ma s a derek bohóc kacagató bohóságokkal fogja mulattatni a közönséget. A műsornak egyik kimagasló pontja lesz még a cake-walk tánc.

— **Veszett kutyák a városban.** Az utóbbi időben a városban számos kutyán a veszettség tüneteit konstátálták, miért is a rendőrkapitány a városban levő összes kutyákra nézve 40 napi zárlatot rendelt el, egyszersmind figyelmeztetni kívánja a közönséget, hogy a zárlód tartama alatt a kutyák csak pórázon vezetve, vagy szájkosárral ellátva bocsáthatók az utcára, továbbá, hogy a gypmester által elfogott ebeket nem adják ki többé tulajdonosaiknak, hanem azokat kiirtatják.

— **A Horgony Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.)** igazi népszerű házi szerre lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszán stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Liniment”-et tessenek kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Irodalom és művészet.

* **A Nemzeti Szalon Nagybecskereken.** A Nemzeti Szalon műkiállítására serényen folynak az előkészületek. Ma megérkeztek Nagybecskerekre Déry Béla festőművész, a Szalon titkára és Rubovics Márk festőművész a Szalon műtárosa, akik hozzáfogtak a tárlat rendezéséhez. A képek ugyanis már mind megérkeztek s így a rendezés akadálytalanul folhat. A végleges megállapodás szerint a tárlatot május 21-ikén déli 12 órakor nyitja meg a kiállítás védnöke, dr. Dellimanics Lajos főispán. A tárlat május 31-ig lesz nyitva s mindennap reggel 9-től este 6 óráig lehet megtekinteni. Belépő-díj a megnyitás napján 1 korona, más napokon 50 fillér. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület a megnyitásra külön díszes meghívókat küld szét.

* **Az Arany János társaságból.** A temesvári Arany János társaság május havi felolvasó ülését május hó 29-ik napjának (vasárnap) d. e. fél 11 órájára tüzték ki. Az ülésen székfoglalójukat tartják: Dr. Czirbus Géza (Modern dramaturgia), Dénes Károly (költemények) és dr. Brájjer Lajos, a „Torontál” főszerkesztője.

* **A „Zenélő Magyarország”** zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 10-ik füzeté a következő szép zenemű ujdonságokat közli: I. Lányi Ernő „Rodostó” nagyhátású s finom izlésű zongora jellemdarab. II. Egbert Va Alstyné „Novajho” indián jellemtánc és dal, amelyet Küry Klára a „Királynő férje”-ben énekelt és táncolt. III. Heidelberg Albert „Páris dala” a legújabb népszerű „Aranyalma” operett-kerülő dallama. Ily gazdag tartalommal jelenik meg a minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdemesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő füzetben kapják. Előfizetési ára egész évre 24 füzetre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 6 füzetre 3 korona. Előfizethetni a most folyó II. évfolyadra,

valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapesten VIII., József-körút 22/24. sz., hol egyúttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

Közgazdaság.

□ **Len- és kendertermelési előadások.** A megyei gazdasági egyesület felterjesztése alapján a földmivelésügyi miniszter ur beküldte Torontálvármegyébe Fűredy Lajos len- és kendertermelési szaktanárt, hogy vármegyénk azon községeiben, hol a földmivelő nép a len- és kendertermelés felkarolására hajlandóságát mutat, szakelőadást tartson.

Az első szakelőadás e hó 16-án Zichyfalván tartottat meg a község érdeklőségének nagyszámu megjelenése mellett. Ezen értekezleten a megyei gazd. egyesület képviselőjében Marton Andor gazd. egy. titkár, megyei gazdasági előadó jelent meg, aki megnyitó beszédében hangsúlyozta a len- és kendertermelés felkarolásának nagy fontosságát, azok termelésének nagy fejlődéséhez s azt a fontos körülményt, hogy a kender és len kidolgozása révén a mezei munkásoknak kereset lesz nyújtható oly időben is, midőn ezek máskülönb munkát és keresetet nem találnak. Ezen nagyfontosságú körülmény lebegett a vármegyei alispánja, Jankó Ágoston előtt is, midőn a járási főszolgabírának és községi előjáróságoknak figyelmét körrendeletileg a len- és a kendertermelés felkarolására felhívta.

Ezután Fűredy Lajos tanár a kender- és a lentermelés részleteit és azoknak kidolgozási módját szakszerűen ismertette az összegyűlték előtt.

Fűredy Lajos szaktanár május hó 17-én Tolvádián, 18-án pedig Bánlakon és Dolácson tartja meg előadásait, mely helyeken a vármegye alispánja által összehírt értekezleteken a megyei gazd. egyesület képviselőjében Zeicz Alajos uradalmi felügyelő, Barth Károly számtartó és Papp Miklós uradalmi intéző jelennek meg. Fűredy tanár szakelőadásokat fog még tartani május hó 19-én Aracson és Karlován, 20-án pedig Bogároson.

□ **Állatbetegségek.** A földmivelésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Veszettség:

csenei j. Klári.

Takonykór és bőrféreg:

bánlaki j. Partos, Tolvádia 2 u.,
csenei j. Klári,
módosi j. Böka, Szerbneuzina 4 u.,
nagybecskereki j. Jankahid, Nagytorák,
törökkanizsai j. Gyála,
zsombolyai j. Magyarcernya, Zsombolya.

Ragadós száj- és körömfájás:

nagybecskereki j. Tót-Aradác 1 t.,
nagyszentmiklósi j. Valkány 1 m.,
törökkanizsai j. Óbéba 1 m.

Ivarszervi hólyagos kiütés.

bánlaki j. Bánlak 19 u., Tolvádia, Zichyfalva 3 u.,
csenei j. Német,
perjámosi j. Egres 7 u., Perjámos.

Rühkór:

alibunári j. Iláncsa ló, Keviszöllős ló,
antalfalvai j. Farkas ló, Idvor 3 u. ló, Lajosfalva ló,
bánlaki j. Bánlak ló, Nagygáj ló, Nagymargita 3 u. ló, Szentjános ló, Tolvádia ló,
Ujfalú ló, Zichyfalva ló,
csenei j. Német ló, Tamásfalva ló,
módosi j. Böka ló, Fodorháza ló, Keresztes ló,
Rudna 2 u. ló.

nagybecskereki j. Katalinfalva ló, Nagytorák ló,
Orlovát 2 u. ló, Perlasz ló, Szerbelemér ló,
Torontálterzsebetlak ló,
nagykikindai j. Nagybakács 2 u. ló,
párdányi j. Dinyás 6 u. ló, Gyülvész ló, Ótelek ló,
Szerb-Ittebe 3 u. ló, Szerb-Párdány ló,
Szerbszentmárton 3 u. juh,
perjámosi j. Sárafalva ló,
törökbecsei j. Aracs 25 u. ló, Beodra ló, Karlova 5 u. ló, Kumán ló, Melence ló, Torda 2 u. ló.

Sertésorban:

nagybecskereki j. Zsigmondfalva,
párdányi j. Ivánda 2 u.

Sertésvész:

alibunári j. Sándorfalva 4 u.,
antalfalvi j. Czepája,
nagybecskereki j. Katalinfalva 4 u., Lázárföld 6 u.,
Lukácsfalva 1 p., Németelemér,
Rudolfgnád 1 t., Szerbaradác 2 u.,
nagykikindai j. Nákófalva,
pancsovai j. Sándoregyház,
törökkanizsai j. Törökkanizsa 1 m.,
zsombolyai j. Magyarcernya 1 p. Németercnya 1 p.

Buda
eredeti tá
Port-Arth
dése. Az
hét folyar

Buda
eredeti tá
lentések
orosz és
csata folyi

Buda
ered. táv.
albizottsá
melyen C
miniszter
nak tekin
fogadásra

Lova
László tá
ban Török

Miután
niszter röv
exposét a

A vor
Budap

eredeti tá
magyar ko
egylete fu
A jubileum
a Mátyás-

mise volt
Mária Va
tagjai s az
Délelőtt fél

nyos akade
gyűlés volt
kérésére M
egylet védn

gyűlés meg
Károly püs
beszédet
asszony röv
közgyűlést
katonai tud

a Váci utca
olvasást re

A
Budape

eredeti táv
indítványt
ságához,
iratot a ke
felét a ki
Budapesti
döntöttek,
tartózkodik,

Budape

eredeti tá
távíratozzá
pota az utó
untalan sir
csak ópium

kivül össze
neki, hogy

A b
Budape

eredeti tá
ára rendkiv

Budape

Lloyd-társul
nagyobb mé
kor a követ
Buza (május
Buza (októbr
Tengeri (máj
Zab (május
Zab (október
Rozs (május
Rozs (októbr

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Port-Arthur.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, Port-Arthur eleste már csak napok kérdése. Azt hiszik, hogy az oroszok még a hét folyamán feladják az erősséget.

Nagy csata.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) New-Yorkból érkező jelentések szerint Haicsöng környékén az orosz és a japán hadsereg között nagy csata folyik. Közlebbi részletek hiányzanak.

A delegáció ülése.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” ered. távirata.) A magyar delegáció külügyi albizottsága ma délelőtt ülést tartott, amelyen Goluchowszky közös külügyminiszter kinyomatott exposéját elmondott, nek tekintették s Falk Miksa előadó elfogadásra ajánlotta.

Lovász y Márton és Okolicsányi László támadták Goluchowszkyt az exposéban Törökország ellen intézett erős hangért. Miután Goluchowszky külügyminiszter röviden válaszolt a kifogásokra, az exposé a bizottság elfogadta.

A vörös kereszt-egylet jubileuma.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma délelőtt ünnepelte a magyar korona országainak vörös kereszt-egylete fennállásának 25 éves jubileumát. A jubileum alkalmából délelőtt 10 órakor a Mátyás-templomban ünnepélyes nagymise volt, a melyen megjelent a király, Mária Valéria főhercegnő, a kormány tagjai s az állami és katonai méltóságok. Délelőtt fél 12 órakor a magyar tudományos akadémia dísztermében ünnepi közgyűlés volt. Csekolics Endre gróf elnök kérésére Mária Valéria főhercegnő, az egylet védnöke engedelmet adott a díszgyűlés megnyitására, mire báró Hornik Károly püspök, alelnök nagyhatású ünnepi beszédet mondott. Ezután a főhercegnő rövid beszéddel berekesztette a közgyűlést. Este 8 órakor a budapesti katonai tudományos és kaszinó-egyesület a Váci-utcai kaszinó nagytermében felolvasást rendez.

A magyar udvartartás.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Polónyi Géza és társai indítványt adtak be a főváros törvényhatóságához, hogy a közgyűlés intézzen feliratot a képviselőházhoz, hogy az esztendő felét a király az udvartartással együtt Budapesten töltsen. A kerületi vezérek úgy döntöttek, hogy míg a király Budapesten tartózkodik, addig a felirattal várnak.

A cár nagybeteg.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, Miklós cár egészségi állapota az utóbbi időben igen aggasztó. Minduntalan sirógörcsöket kap s két hét óta csak ópium bevételével alhatik. A cár rendkívül összetört s az orvosok megtiltották neki, hogy kilenc órán túl dolgozzék.

A buza árának emelkedése.
 Budapest, május 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai tőzsdén a buza ára rendkívüli mértékben emelkedett.

Határidő-üzlet.
 Budapest, május 17. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (májusra 1904.)	8.45
Buza (októberre 1904.)	8.63
Tengeri (májusra 1904.)	5.22
Zab (májusra)	5.75
Zab (októberre)	—
Rozs (májusra)	6.88
Rozs (októberre)	—

Budapesti gabonatőzsdé.

Budapest, 1904. május 17.
 A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	8.15	8.40	80	8.50	8.70
Pestvidéki uj	76	8.10	8.35	80	8.45	8.60
Bánsági uj	76	7.95	8.15	80	8.20	8.40
Bácskai uj	76	8.15	8.40	80	0.—	0.—

Rozs elsőrendű	6.35	6.50
„ másodrendű	6.25	6.35
Árpa takarmány	5.80	6.—
„ égetni való	5.70	5.80
„ sörfőzésre való	0.—	0.—
Zab	5.55	5.85
Tengeri bánsági	5.—	5.15
„ másnemű	—	—
Repece káposzta	10.35	10.55
„ bánsági	—	—
Köles	5.30	5.40

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1904. évi május hó 17-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.40 korona
kétszeres	6.80	—
rozsa	5.50	—
árpa	5.—	—
zab	6.—	—
kukorica	4.50	—
repece	5.20	—
széna I.	10.—	—
„ II.	3.—	—
szalma I.	2.50	—
„ II.	1.50	—
burgonya 50	1.—	—
marhahús I. 1 kilogr.	1.75	—
„ II.	1.50	—
borjú hús	1.40	—
disznó hús	1.40	—
juh hús	1.20	—
zsir	1.80	—

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

163.348/1903. szám. M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombovar—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.
 1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden csütörtökön este 8 óra 15 perckor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 3 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat III.
			I.	II.	osztály	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
„	Cannes	franc	122-45	87-80		
„	Firenze	„	79-80	58-10	32-50	
„	Genova	„	95-55	69-10	38-95	
„	Grasse	„	124-60	89-25		
„	Lyon-Perrache	„	134-55	95-70		
„	Marseille	„	144-05	102-40		
„	Milano	„	76-25	55-60	31-05	
„	Menton	„	116-30	83-65		
„	Napoli	„	106-85	77-05	43-60	
„	Nizza	„	119-00	85-45		
„	Róma	„	80-05	58-25	32-60	
„	Torino	„	95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin	„	márka	103-80	73-50	41-20	
Breslau	„	„	80-60	58-00	31-80	
Hamburg	„	„	130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába: Diszterem hálólhelyyel együtt . . . 16 kor. I. osztály . . . 12 „ III. (fedélzet) . . . 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalatoba, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik. Menetjegyeket és csoportosítható körutazási

jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.
 Az igazgatóság.
 (Utányomás nem díjazatik.)

Nyilttér.*)



NESTLÉ Legtökeletesebb tápszer-csecsemők részére.

Kísérleti czélokra feldobozok a 1 Korona A tisztelt szülésznek probadobozok és röpíratok ingyen rendelkezésre állnak a NERUDA NÁNDORNAL felelős főraktárban BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos utca 7 sz.

(268b-64)

373-1.1

*) Az a rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Gyomorégés felfúvódás, felbűffögés, fejfájás, erős szívdobogás, álmatlanság, időnkénti hányás

legtöbbször jelei a gyomor és bélműködési zavaroknak, amelyek semmi estre sem hagyandók figyelmen kívül. Tanácsos ezen émelegések mellőzése céljából Rohitschi „Tempelforrás vizet” inni, amely orvosilag is általános ajánlva lesz. A Rohitschi „Styria forrásvizet” erősebb, de ez csak időnkint iható.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Páncsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Páncsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Páncsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Páncsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

2383 904. kig. sz. 396-32

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járásba kebeleztet Szerbnagyszentmiklós községében lemondás folytán megüresedett községi irnoki állásra pályázatot hirdet.

Az irnok javadalmazása: 1000 korona fizetés, 200 korona lakbér.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állásra pályázni kívánnak, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi május hó 31-ig nyújtsák be. A választást Szerbszentmiklós község-házánál folyó évi június hó 4-én délután 4 órakor tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1904. május hó 11-én.
 Hadfy, főszolgabíró.



A Kaszinó-vendéglőben
kedden és szerdán
Fővárosi Elite-Orfeum
teljesen új műsorral.

Barkay, Barkay, Barkay
alkalmi humorista.

Nagybecskerek irásban és képen.

Neumann Mimi
a budapesti „Folies Caprice”,
v. tagja.

Negri Elly,
magyar énekesnő.

Valetti nővérek,
bécsi párdalósok.

Ormai Lujza,
tánc-exentrique.

Béldy Ilonka,
színesnő.

!!! GRÜNAU!!!
(400-3.2)

Grätz Károly,
karmester.

Bebózat! Családi műsor! Kezdeté 8 óraker.
Belépti díj 1 korona.

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(388-52.4)

A párdányi főszofigabirótól.

1745. szám. 1904.

394-3.3

Pályázati hirdetmény

Jánosföld községben rendszeresített községi írnik állás, mely 600 korona évi fizetéssel van javadalmazva, választás utján betöltésére pályázat hirdettetik és felhívotnak mindazok, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy ebbeli kérvényüket felszerelve alólított hivatalhoz folyó évi május hó 25-ig annál inkább nyujtsák be, mert a későbbi kérvények figyelembe nem vétetnek.

A választás határideje később fog kitűzteni.

Párdány, 1904. évi május hó 5-én

Torontálvármegye párdányi járás
főszofigabirói hivatala.

A temesvári m. kir. folyammérnök hiralat.

692/1904. szám.

398-2.1

Árverési hirdetmény.

Mely szerint alólított ezennel köz-hírré teszi, hogy a Bégacsatorna védőt-léseiben ebben az évben termelt fű kisebb szakaszokban nyilvános árverésen a leg-többet ígérőnek készpénz fizetés mellett eladatik.

Az árverés folyó hó 25-én reggeli 7 óraker Temesvárott a módosi hidnál veszi kezdetét.

1. május 25. Temesvártól a „Csurgó”-ig;
2. május 26-án a „Csurgó”-tól a magyar-íttebei hidig;

3. május 27-én a magyar-íttebei hid-tól Jankahidig terjedő csatorna szakaszán és pedig mindenütt a helyszínen lesz az árverés a kir. folyammérnöki hivatal ki-küldöttje által megtartva.

Miről a venni szándékozótak tájékozás céljából oly megjegyzéssel értesitem, hogy a kir. folyamfelügyelőknél és kir. csatorna-öröknél, nemkülönbén a Bégacsatornával szomszédos községek előljárásiágánál ugy az elővezetés alá kerülő szakaszoknak részletes kimutatását, mint az árverési fel-tételeket a mai naptól kezdve megtekinthetik, Temesvár, 1904. év május hó 7-én.

A hivatal főnöke:

Cseresnyés Jenő,
kir. főmérnök.



Naponta frissen vágott

spárga (Spargel)

Kurländer Imrénél

tűzifaraktár

Korona-utea 585. szám.



(366-x.8)

21.430/1904. szám.

393-3.2

Pályázati hirdetmény.

A Franczföld községben rendszeresített községi állatorvosi állásra ezennel pályá-
zatot nyitok.

Felhívom a pályázni kívánókat, hogy az 1888: VII. t.-c. 117. és 118 §-a értel-mében fölszerelt kérvényüket f. évi június hó 10-ig hozzám nyujtsák be.

A kir. állatorvosi állás javadalmazása a következő:

1. Fizetés 800 korona, lakbér 200 korona.

2. Megállapított magángyakorlati díjak.
3. Megyei szabályrendeletben meg-állapított husszemlei díjak.

Pályázni óhajtok részletes felvilágosi-tást Franczföld község előljárásiágánál nyerhetnek.

Pancsova, 1904. évi május hó 11-én.

Dr. Gyertyánffy,
főszofigabiró.

1904. Tavasz és nyári idény.
Valódi brünni szövetek

Egy vég, 3.10 m. hosszú, teljes jó	7. 8. 10 korona
Férfi öltönyt (kabátot, nadrágot) jobb	12, 14 „
és mellényt kiadó valódi finom	16, 18 „
gyapjú szövét	legfinomabb 21 „

Egy szalonruhára való vég szövétet 20 koronáért, ugy-mint felöltő szöveteket, selyem kammgarnokat stb. gyári áron szállít az általános ismert és jó hírnevű

Siegel-Imhof-féle posztógyári raktár
Brünnben.

Minták ingyen és bérmentve. — Mintaszervű szállítás biztosított.

Jelentékeny ama előny, melyet magánfelek fenti raktár-nak díreke feladott megrendeléseknél élveznek.

(314-3018)

79706/FIV. 1904. sz.

Magy. kir. államvasutak.

HIRDETMEY.

Ezennel köz-hírré tétetik, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m.: bőröndök, táskák, kalapok, ruha és fehérneműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Budapest keleti pályaudvar állomáson 1904. május 20-án d. e. 9 óraker.

Fiume állomáson 1904. május 24-én d. e. 9 óraker.

Kis-Czell állomáson 1904. május 27-én d. e. 9 óraker.

Budapest, 1904. május hóban.

Az igazgatóság,
(Utánnomás nem díjaztatik.)



PÜNKÖSDRE!



Férfi czipő frt — 90
szürke vitorlavászonból, könnyű és elegáns

Női czipő „ — 80
szürke vitorlavászonból, fürdő-helyekre és séta czipőnek

Női bőrczipő „ 1-30
rendkívül kényelmes facon

Gyermek czipők „ — 80
fekete és színes

Leány czipők „ 130
fekete és színes

Alkalmi czipők frt 1-50-től feljebb
lakkból

Finom bőr „ 1- „ „
kivágott

Idény ujdonságaink czipőárunkban a legegyszerűbb és a legelegánsabb kivitelben kiváló minőségük és eddig el nem ért olcsóságuk folytán általános elismerésben részesülnek.

„TURUL”

CZIPÖGYÁR RÉSZV.-TÁRSASÁG,
A KONTINENS LEGNAGYOBB CZIPÖGYÁRA TEMESVÁROTT.
Főraktár: NAGYBECSKEREK, főutcza, Herzfeld-féle házban.

1000 MUNKÁS ÉS HIVATALNOK.

HETI GYÁRTÁS 15000 PÁR CZIPŐ.

278e-5.3 (VI.)
90 SAJÁT RAKTÁR.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.